

November 2020

## A Study of the Phenomenon of the Quasi-Peach Blossom Spring and the Poetry in the Late-Qing Dynasty

Qihua Sun

Shijin Luo

Follow this and additional works at: <https://tsla.researchcommons.org/journal>



Part of the [Chinese Studies Commons](#)

### Recommended Citation

Sun, Qihua, and Shijin Luo. 2020. "A Study of the Phenomenon of the Quasi-Peach Blossom Spring and the Poetry in the Late-Qing Dynasty." *Theoretical Studies in Literature and Art* 40, (6): pp.172-183.  
<https://tsla.researchcommons.org/journal/vol40/iss6/2>

This Research Article is brought to you for free and open access by Theoretical Studies in Literature and Art. It has been accepted for inclusion by an authorized editor of Theoretical Studies in Literature and Art.

# 晚清变局中的“类桃源”现象及其诗歌书写

孙启华 罗时进

---

**摘要:** 陶渊明笔下的桃花源因其塑造的理想世界之境,自萧梁时即成为一固定意象。自唐至宋,人们对桃花源的接受主要体现在桃源的虚、实两个方面。迨至晚清,人们在探讨桃源虚实基础上,因时代的风云际会尤其是在太平天国与清政府对垒局势下,渐多“类桃源”之地的记载和诗意书写。诗人因兵燹而有桃源之思,亦因战乱而知桃源之不可恃,这一情感结构形成了晚清诗人的出处观。晚清变局中对桃花源的书写,既展现出陶渊明所塑造的桃源意象的生命力,显示出传统士人在战乱之际求自怡安适的深层心理,同时也表现出一种调适自我的智慧。

**关键词:** 陶渊明; 类桃源; 晚清; 袁绩懋

**作者简介:** 孙启华,文学博士,苏州大学文学院讲师,主要从事明清文学与文献研究。电子邮箱: 310483748@qq.com。罗时进,文学博士,苏州大学文学院教授,苏州大学特聘教授,主要从事唐宋元明清诗文、地域与家族文学研究。电子邮箱: sjl200510@126.com。通讯地址: 江苏省苏州市工业园区仁爱路199号苏州大学文学院,215123。本文系国家社会科学基金重大项目“清代诗史典型事件的文献考辑与研究”[项目编号: 18ZDA255]、江苏省社会科学基金基地项目“太平天国运动时期江南文学研究”[项目编号: 16JD015]的阶段性成果。

---

**Title:** A Study of the Phenomenon of the Quasi-Peach Blossom Spring and the Poetry in the Late-Qing Dynasty

**Abstract:** The image of “The Peach Blossom Spring” created by Tao Yuanming (365? - 427) became a motif since the Liang dynasty in Chinese ancient literature. The reception of the Peach Blossom Spring had shown two dimensions of the nothingness and the concreteness during the Tang and Song dynasties. However, toward the late Qing dynasty, the gradual appearance of quasi-Peach Blossom Springs and the poeticization of them, perhaps due to the social turmoil, especially brought by the Taiping Civil War. The understanding of the unrealistic vision of the Peach Blossom Spring and the wish for it during the turmoil constructed the mindset of late Qing-dynasty poets by which they wavered between withdrawal from the society and stand-up to serve the society. The poetical writing of the Peach Blossom Spring in the late Qing dynasty shows the vitality of Tao Yuanming’s the image, which, when resorted to during social turmoil, also displays as the traditional Confucian scholars’ psychological adjustment and worldly wisdom to cope with the chaos.

**Keywords:** Tao Yuanming; the motif of the Peach Blossom Spring; late Qing dynasty; Yuan Jimao

**Authors:** Sun Qihua, Ph. D., is a lecture in the School of Chinese Language and Literature, Soochow University, with research focusing on the literature and philology of Ming and Qing dynasties. Email: 310483748@qq.com Luo Shijin, Ph. D., is a senior professor at the School of Chinese Language and Literature, Soochow University, with expertise in classical Chinese literature and regional and clan literature in China. Email: sjl200510@126.com Address: School of Chinese Language and Literature, Soochow University, 199 Ren’ai Road, Gongye District, Suzhou 215123, Jiangsu Province, China. This article is supported by the Major Project of National Social Sciences Foundation (18ZDA255) and the Baseline Project of Jiangsu Social Sciences Foundation (16JD015).

---

“桃花源”是陶渊明笔下塑造的理想世界，千百年来令文人墨客为之倾倒，并以此为原型进行了一系列再创作。作为避秦乱的乌托邦，每当战乱之际，世人对桃源的向往便会愈加强烈，形成了一次次创作高潮。时至晚清，社会深陷内忧外患的泥淖，开启了千年未有之大变局。此际传统士大夫自觉承担起救亡图存的责任，批判社会之弊，在幽暗中寻求改良之道，激发革命情志，这构成了晚清文学创作的主流。但社会的发展总是由多层次构成并展开，“有些是主调，有些虽然存在，却成了执拗的低音”（王汎森 73）。儒家向来主张入世，以生于忧患死于安乐自勉，这也是晚清诗人的实践。但我们仍然能够发现他们向往安宁自适的一面，看到他们“走向桃源”的步履，听到歌吟中“执拗的低音”。

### 一、虚与实：晚清《桃花源记》的接受状况

陶渊明及其诗歌地位，学界一般认为，在唐代陶诗的经典性即已确立，至宋代形成了宗陶之风。而不同于陶渊明接受中由诗格到人格的转变，《桃花源记并诗》自其诞生起就成了一种独具一格的意象，也成为陶渊明诗境的代表。萧统《十二月启·夹钟二月》云：“走野马于桃源，飞少女于李径。”（萧统 15）沈君攸《赋得临水》云：“开筵临桂水，携手望桃源。”（丁福保编 1298）庾信《拟咏怀二十七首》第二十五首云：“由来千种意，并是桃花源。”（庾信 247）其《奉报赵王惠酒》亦云：“行人忽枉道，直进桃花源。”（286）由此可见陶氏《桃花源记并诗》影响之一斑。

桃源意象的确立与经典化，并非意味着“桃花源”的固化，从历代接受的实际情况来看，桃源意象在每一个时代都显示出活力。宋人陈岩肖《庚溪诗话》载：“武陵桃源，秦人避世于此，至东晋始闻于人间。陶渊明作记，且为之诗，详矣。其后作者相继，如王摩诘、韩退之、刘禹锡，本朝王介甫，皆有歌诗，争出新意，各相雄长。而近时汪彦章藻一篇，思深语妙，又得诸人所未道者。”（陈岩肖 177）贝青乔《秦人洞》“诗坛唐竞咏，画院宋成图”（贝青乔 7）说的便是桃花源在后世接受的两种状况，或吟诗追和，或丹青描绘。与之伴随的是有关桃花源虚实的讨论，“凿空谁将混沌开，千秋绝境费疑猜”（朱锡绶 376）。虚者指桃花源为陶

渊明之寓言，现实中非有其地，持此观点者主要有唐代的王维、刘禹锡、韩愈等。实者则认为陶渊明笔下的桃花源确有其地，主张者主要为宋代的王安石、苏轼。胡仔《五柳先生》对虚、实两派曾作一简要概述：“唐人以桃源为神仙，如王摩诘、刘梦得、韩退之作《桃源行》是也。惟王介甫作《桃源行》，与东坡之论暗合。”（胡仔 13）此后，有关桃源虚实二说，历代争论不休。如明黄文焕认为：“元亮之意总在寄托，不属炫异。”（黄文焕 217）聂铣敏云：“桃源虽仙境，犹是人间世界，或以渊明身居魏晋，慨想羲皇，与《五柳先生传》同一寓言者，非也。[……]《桃源记》则确有所指。”（聂铣敏 3189）

肇始于唐宋两朝的桃源虚实之争，延续至明清，乃至近现代仍未停止。持桃源为虚者如杨恩寿，光绪元年（1875年），他因公差道经武陵，有《桃花源填词自序》言：

长昼炎蒸，块居无俚，同人赋桃花源诗者，余谓前有靖节，后有辋川，我辈自当阁笔，顾亦忍俊不禁。[……]昔靖节之记之诗，原是寓言八九，后人就县治之西穴山为洞，并植桃花以实之，已觉无谓。余又从而行之，逐一登场，几若确有其人其事，岂非无谓之尤邪！顾就世外人说兴亡谈荣利，举人间世无足攫吾心者，或亦热肠中清凉散也，阅者其不愚我乎！（杨恩寿 401）

对桃源乃陶渊明之寓言说，黎汝谦并不认同，他认为世间大有奇异之地，历代定有避乱之民逃至僻远之地，长期繁衍形成村落。偶有渔人路过，最终又被世人加以敷衍增饰，化为仙境。其《过桃源县》诗云：

昔读桃源行，深慕桃源地。今入桃源路，山水果幽邃。岛屿罗清深，林峦郁灵气。州邑仍旧名，洞门今古闭。当时路已迷，此日安能至。或谓渊明记，寓言寄微意。聊以托遐心，不必实其事。吾谓宇宙间，何地无奇异。岂无避乱民，生聚成村市。耕田养子孙，遂以历代世。地僻鲜人知，山深绝官吏。但知禾黍香，

不识渔盐利。渔人偶探入，见客稍粉饰。  
传闻增附会，遂作神仙记。试读桃源诗，  
遥遥发深忆。（黎汝谦 385—86）

桃花源之虚、实，论者在各自解说、接受路径上虽有不同，但《桃花源记》所描摹的仙境般之景，自王维加以描绘后，历代以之为题写诗作画或和桃源诗敷衍仙境者不胜枚举。清人王锡纶《为窠澄斋题赵文敏桃源图》即云：“桃源仙隐人不知，渔郎再来已迷路。文人多事爱雕搜，一记流传足千祚。从此胜境落人间，题诗作赋争追攀。”（王锡纶 340）就晚清而言，有龙启瑞《桃源》、周沐润《桃花源送武陵渔人出洞篇》、方浚颐《次芑溪拟王右丞桃源行用眇目山人韵》、欧阳云《书桃花源记后》、谢庭兰《读桃花源记》、张之果《桃花源送渔人出洞赠别》、曹秉哲《拟王右丞桃源行（用原韵）》、朱庭珍《题桃源图》、吴翊寅《桃源行用右丞韵》《再题桃花源图》、易顺鼎《拟桃花源诗三首（并序）》，等等。以魏承祝《桃源问答》为例，诗歌共计十二首，每两首为一组，前诗发问，后诗给予回答。六组问题大致可概括为：避尘世者缘何来此；别有洞天今世何世；海外求仙终究如何；今日天下太平与否；焚书坑儒何以亡秦；桃源仙境何以解忧。通过问答的形式，解读桃花源记文本，抒发感怀，可谓别具一格。诗云：

自从先世避尘埃，不记桃花几度开。  
久与人间音信绝，郎缘何事到山来？  
赤足蹒跚袖拂埃，山门小口豁然开。  
此来不为催租税，贪看桃花到此来。  
莫道人间别有天，桃花依旧满前川。  
由来此地无官税，今是秦皇第几年？  
想是琅嬛小洞天，居人定别有山川。  
百年三万六千日，已过人间五百年。  
忆昔秦皇好驻颜，东巡填海访三山。  
不知五百童男女，求得神仙还未还？  
传说神仙不改颜，金银宫阙在蓬山。  
祖龙已向沙丘死，使者于今尚未还。  
当年万里筑长城，十二金人铸尽兵。  
传得帝王千万世，想来天下总承平。  
那知争地复争城，矜刺锄耰总是兵。  
胡亥亡秦才二世，可怜降卒又长平。  
诸儒坑尽已无余，烈火焚烧到蠹鱼。

偶语诗书犹弃世，今人读得那朝书？

口授伏生九十余，壁中奇字篆虫鱼。  
张良更遇圯桥叟，别有亡秦一卷书。

桃源处处足桑麻，自在无忧亦住家。  
鸡黍不嫌风味淡，春来同我种桃花。

无端心绪总如麻，小艇平生惯作家。  
破网未收鱼未卖，明年来此看桃花。  
（魏承祝 602）

历代尤其是晚清文人对桃花源记描绘世外佳境的演化，除诗歌之外，图画亦是一大宗。诗画一体是桃源接受史中的一个显著特点，桃花源作为寓言的想象性，留给画家更多用色彩加以展现的空间。李联琇《题张子仁（简重）小桃源图》云：

韩退之桃源图诗，所谓“武陵太守好事者，题封远寄南官下”也。后之图桃源者比比，艺苑所传，如文肇祉、孙世良、文衡山、休承、陆叔平皆有此图。余与子仁署正避乱同来川港，曾和惠诗，有“桃花一水外人来”之句，寄舫司马见而绘之，居然一幅仙源图。署正复征余题，余句拙不足传，赖司马画笔之工。继嫩前哲，或使海隈僻壤千载下与武陵同美，不亦快幸也哉。（李联琇 337）

袁行霈《古代绘画中的陶渊明》一文中对桃源题材的山水画多有论述，桃花源之所以得到画家青睐，他认为这是由于陶诗中的“桃花源景色，都很适合山水画家用以作画，他们所惯用的布局、设色、皴法，都可以方便地用来表现有关陶渊明的内容”（袁行霈 21），所言甚是。

无论以诗或以画描绘桃源，作者都有其虚与实的内心自证，这是文人的一个疑窦、一个心结，故引起了近于考证性的讨论。卫炳鋆谈及自己自少起读《桃花源记》的感受，其间态度亦多有反复，这一过程恰恰体现了作为读者对《桃花源记》虚实问题的思考。他说：“予少读靖节先生《桃花源记》，想见沮、溺文人之风。及览《桃源图》，有瞿童黄洞源事，又疑为仙境。诵昌黎诗、东坡序，乃爽然若失。古人借景抒怀，意深远哉！然风俗之朴质，林壑之幽遐，意非尽属寓言者。”（卫炳鋆 38）文学创作本是源于生活又高于生活的，因此

说桃花源亦实亦虚未尝不可,这是从创作与生活层面上的解读。

与之相关的是意象选择问题。为何陶渊明用“桃”而非“菊”之意象,这不能不引起士人的质疑。王景彝《陶渊明桃花源》诗便由此疑问而发,诗云:

渊明一生爱菊花,菊花深处便为家。  
如何一篇武陵记,翻以桃花作萌芽?桃  
花生性不耐冷,风和日暖红如锦。先生  
风格本高寒,似与桃花非平等。或者桃  
之音谐陶,欲将姓氏入风谣。又或桃之  
意隐逃,欲与巢许共游遨。是耶非耶如  
猜谜,未必先生有此意。信手拈来洞口  
花,有心度出人间世。尔时寄奴肆凶残,  
公然为厉义熙间。先生欲往度索山,呼  
来郁垒除神奸。(王景彝 226)

桃花源之“桃”是谐音陶渊明之姓氏还是谐音逃隐之“逃”,王景彝没有妄下结论,却留下了一个极有意味的话题。

晚清人对桃花源考证最详尽细致者当推王昶。他在《书陶靖节桃花源记后》中提出《桃花源记》乃陶渊明“慨想黄虞之寓言”,寓言的背后又取材于陶渊明生活时代的史事人物。王昶对“秦”“黄发”“垂髫”“豁然开朗,别有天地”“郡守”“渔人”等进行了梳理考证,皆应对陶渊明生活时代之人物史事。如“秦”,他认为:“秦者,以方前建威将军裕,昔为参军事之;今则以改玉步耻而避之。避之荒闲之野,蓬藿拄乎犴犴之径而即安焉。扬子剧秦,即以刺新,是其例也。”(王昶 142)再如“黄发”,他认为是陶渊明自谓,“番番黄发,披褐怀玉,怡然自乐,其性命之情,乃陶公自谓”(142)。为避免他人以其推论盖穿凿之语,王昶以陶渊明《述酒》一章作为旁证:

重离照南陆,离黎音近,重黎,谓司  
马氏琅琊南渡而成帝业,故曰照南陆也。  
山阳归下国,喻恭帝受禅,卒见鸠于裕。  
故曰:天容永固,彭殇非伦。寓言述酒,  
特谬悠错乱其词耳。遭时阳九,周身之  
防,至言不出,恶能免于穿凿乎?桃音与  
陶近,“中无杂树”一句,写出身分,远公

东林连社之约招陶,而拒谢曰:灵运心  
杂,不欲致其人。谢亦晋之世臣,失节仕  
宋,而又畔宋,谬托子房鲁连之义,不谓  
之心杂得乎,远公方外人,盖知其微矣。  
赞箕子曰:矧伊代谢,触物皆非,故曰,  
问今是何世?叹惋不自胜也。檀王颜  
谢,于陶公皆有旧,皆刘寄奴幕僚,四人  
者,皆拙身事霸朝,故陶集无一笔与颜谢  
往来之迹,实则颜谢中固明言与陶周旋  
甚密也。其用意不可晓然邪?(143)

桃与陶,取其谐音,上述王景彝已言之,而陶谢人品高下之比,易佩绅亦有言,他在《桃花源用陶渊明韵》序中说:“且念渊明与谢灵运皆晋之勋裔,灵运既仕宋,复谋变于桃墟村而被诛,渊明不仕宋独托兴于桃花源而自适,天渊之别,尤堪对鉴,遂并及之。”(易佩绅 880)

《桃花源记》寓言的背后既然皆有史事可寻,<sup>①</sup>其地域上所指,自然成为世人关注的焦点之一。桃源所指何地,唐人已作探论,并以桃源名县,李联琇云:“《桃花源记》,本渊明寓言。至唐遂以桃源名县,隶郎州武陵郡,属山南道。”(李联琇 337)“昔隶仙籍今隶县,沿溪探讨非无缘”(朱庭珍 657),这可谓世人寻找现实桃源的真实写照。值得注意的是,桃源所指,历来多有歧说。胡凤丹《桃花源志序》对宇内称“桃源”之地尝历数常德、淮安和浙江数处(胡凤丹 369),世人亦以陶渊明故里柴桑栗里为桃源,如“分明栗里即桃源,荒唐莫谓全无据”(方浚颐 615)，“栗里即桃源,托词意有得”(蔡寿祺 210)，“犬吠鸡鸣杂庭户,柴桑即是桃花源”(沈宝森 542)。自然最著名者非湖南武陵莫属,是地以陶渊明之记而名重千古,其中之情感,胡凤丹亦深解其中之味:“夫地以人传,岂独桃源。古来名贤韵士,偶焉寄迹之区,后人企想芳徽,类无弗托诸金石,形诸图画,争相咏歌纪述,惟恐其或就湮埋,是盖秉彝之好,莫能自己。”(胡凤丹 369)

以上是陶渊明笔下桃花源之虚实二端在晚清的接受状况,其大体是在前代基础上作了进一步的细化,一方面是对《桃花源记》所述内容空白的细节填补,一方面是对桃花源寓言背后史事人物的更周密考证。其实无论是虚是实,都源于对桃源境界的深心向往,这是晚清世运兴替之际“类

桃源”现象书写的心理基础。

## 二、有与无：社会变局中士人的生活影像

桃源,是乱世的产物;是与现实世界相对的空间环境,具有远祸避乱的功用。元好问《寄赵宜之》即云“可以避世如武陵”(元好问 246),晚清王晋之《书桃源记后》更明确地说“桃源只是避乱之地”(王晋之 415)。黎汝谦《过桃源县》认为避世之民聚落成群,是桃源得以存在的缘由。正因为如此,越逢乱世,人们对桃源的心理期待越强烈。但桃源原本就在有无之间,对晚清文人而言,所谓桃源总不免成为带有怀古色彩的“类桃源”。

晚清士人多用“类桃源”意象来命名那些不为兵燹侵扰之地。魏燮均在《雁门桃源行序》中介绍了两处“颇类晋之桃源”(魏燮均 295)处:一是《大有奇书》所载,唐开元中有僧游雁门山,入一石洞,见数女子。女子自道为秦人,为避蒙恬筑长城之役,避难于此;一是福州城外东山庄樵者因逐鹿而误入一地,此间老者亦云为避秦之地。再如谭宗浚,他描述的是宝图山峰后之世外桃源,此间人则是避明末张献忠之乱,投坠崖下而幸免于难,因而定居于此,遂成村落。此间人“无历日,无年岁,无头目,除耕织外,一无所知”,对明季鼎革后之事及大清建国等事茫然无所知,大有“太古醇朴之风”,谭宗浚不禁感叹此地“又一桃源”,并深信:“桃源自在人间世,不遇渊明莫浪传。”(谭宗浚 96—97)以上二例“类桃源”之地,一为避秦时乱,一为避明末之乱,或非无根游谈,但显然带有对《桃花源记》的诗意怀想。

在晚清士人笔下,避社会之乱的“类桃源”之地亦有记载。陈其元《今时之桃花源》便记载了其所经历之桃源。同治七年(1868年)陈氏在青浦办团练时赴章练塘勘争荡田案,归途中遭遇飓风,船被吹入一小港,沿小港入,陈氏循岸边小径入滩际,此后所见,皆类渊明笔下桃源之景:“行数步,田畴绮错,麦已萌芽。野鸟饮啄于陇畔,见人不惊。随蹙左右,更数百步,得一桥,过桥,升高岸,睹炊烟数缕起木末,纵步赴之。约又里余,抵一村,屋多茅茨,编槿为界,计十余家。稻堆在场,如比如栉,高下不一。男子春榆,妇人织纫,皆熙熙有自得之色。”(陈其元 181)村中老者言,其在道光三年曾因水灾之故入城,至今已半个世纪。

太平天国军侵扰时,“村人将桥拔断,河中均钉木椿,是以三年中,贼未尝到。兼之连岁丰稔,租赋蠲免,闾里宴然,无异承平时,寔不知城中遭此大劫也”(182)。陈其元之所以记“今时之桃花源”并非仅仅出于猎奇心理,而是针对现实境况而发,我们可从其与村中老者的对话一窥。面对老者“城中此日较之昔年当益繁盛乎”的询问,陈氏云:“兵燹之后,遍地瓦砾,所有房屋,十存一二,修养生息,不知何日方复旧观耳。”(182)一方是不被外界所扰,没有租赋之累;一方却饱受兵燹之苦,休养生息遥遥无期。在强烈的环境对比下,触发出对太平天国运动时期战争之害的控诉。

“类桃源”之地的发现,无疑更加深了世人心中的祥和祈念,亦越发刺激他们寻找或营造一方类桃源胜地。如余本愚所言:“四顾烽烟满,桃源何处寻?”(余本愚 10)如果说陈其元发现“类桃源”之地带有一点偶然性,那么钱塘华封则具有主动建构愿望了。华封当太平天国运动兴起之际,听从继室之意,罄资制船,携全家以出游。陈作霖记载道:“钱塘华逸渔明经(封),年少跌宕不羁,工诗及秦汉隶,娶塘西渔家女为继室。女美而慧,精风角。时洪、杨乱事方起,结褵后,劝逸渔弃家挈眷出游。遂罄资制船,载笔床茶灶及所珍书籍卷帙,尽室以行。”(陈作霖 12)华氏一家亦得以“卒免庚申之难”,戴熙曾为之绘“桃源偕隐图”,夏家鏞羡慕其事,为之赋《采菱曲十二首》。而莲塘主人唐生之园,在杨翰看来,则俨然一真正的桃源景色。其在《小桃源记》中描述道:“丁巳权沅州,戊午去郡,维舟浮莲塘。主人唐生以诗画来谒,邀至其家,遂舍舟入,山口田水沧漪,野桃乱发,树下系水牯,闲逸在人世外,屋宇修洁,杂卉缤纷,具鸡黍相乐终日。昔陶靖节作《桃花源记》,亦寓言十九意,余往来其地,泉洞在山顶上,略无幽致。今游唐氏园,乃真有此风景也。”(杨翰 378)

华封因娶深谙占卜之道的妻子而得以免祸,但普通民众就没有那么走运能在战乱中化险为夷。俞樾即感慨:“咸丰同治间,东南数千里沦陷于贼,人民涂炭,市廛煨烬。论者谓黄巢以来所未有之酷,虽王师焱腾电发,不四五年,群盗殄夷,复睹升平之盛,然士之生其间者,辛苦垫隘,则亦甚矣。”(《劫火纪焚·序》)俞樾此语所述民生之难、士子之苦,完全符合事实。上元许宗衡通过来京

乡人之口,道出太平天国运动前后金陵城今昔之变,其云:“咸丰癸丑,粤寇东下,金陵陷,越同治甲子,始复其城。余官京师不能归。乡人来者,昔所登览游宴之区,问无复存;其与共登览偕游宴者,又死亡尽矣。”面对物是人非,许氏不禁感慨,国家平定寇乱之后,要想再回到“前之丰美,类非一朝夕之故”(许宗衡 1)。在这样的境况之下,士子深念“类桃源”之地也就不足为奇。黄曾为何桂笙《劫火纪焚》所作题词中即言:“何处仙源可避秦,武陵无地不黄巾。”张镛亦云:“不是孝亲邀感格,桃源何处避黄巾。”(《劫火纪焚·题词》)

太平天国时期,世人或身被充丁,或慷慨绝命,或奔走避难,或伺机逃生。就避难者而言,乡村是其主要选择,此时文人骚客笔下多有对村居生活的描写,如丹徒张友书与两子陈克常、陈克劬因洪杨乱起,仓皇出走,遂避之泰州东鄙之海安,其在“村居”诗中描绘了避难获得短暂休整后的生活环境,诗云:“树影悠悠花悄悄,江蓠漠漠荇田田。舍南舍北皆春水,家在枚皋旧斋边。”(张友书 3)吴江柳以蕃战乱中隐于江村,大有一种逍遥世外之乐。其《村居》诗云:

烽烟隙处隐江村,依旧粉榆绿荫门。  
鸡犬自忘安土乐,耕桑犹戴圣朝恩。买  
邻客众乡庐贵,淘米人添井水浑。坐对  
直疑尘世远,爱听田父醉中言。(柳以  
蕃 13)

此种桃源般悠然自乐之景,在柳氏《秋日闲居赋》中亦有描绘。试看其写农人劳作一诗:“最识农人乐,环村二百家。粳香锅饭软,酱熟盎泥加。园芋收红梗,莼姜斲紫芽。邻翁开晚酌,邀我话桑麻。”(柳以蕃 19)如此恬静的乡曲生活,无疑类似于陶渊明笔下的桃源世界,蒋学坚就直言自己避难乡村可称作桃源。咸丰十年(1860年),十六岁的蒋氏为避太平天国之乱,随父母避居鹤村,在他看来,鹤村即为避乱的桃花源,其《鹤水避兵》诗云:“志学年过才,猝然遭兵火。幸有白鹤村,呼作桃源可。”(蒋学坚 302)在兵燹之下,世人有意无意地将桃源移植到任何能够避难之所,这是战乱时势下的普遍倾向。这种倾向也最终使得寓言式的纸上乐土成为现实中的存在。蒋氏“幸有白鹤村,呼作桃源可”句,是典型的“类桃源”情结的

表白。

但不幸的是,晚清烽火遍地,战乱连连,现实中的桃源最终也难逃厄运。徽州黟县旧有桃源洞,杨沂孙原以为徽州多山,有崇山峻岭之险,足可抵御外寇入侵,可作小隐之所,然终被太平军攻陷,化为战场。其在《邵氏桃花源诗画卷序》不无感慨道:

夫徽州,山郡也,领县六,歙、黟、休宁、婺源、祁门、绩溪,皆重山峻岭,溪涧回互,其深僻之境,不可穷迹。黄山白岳,名著寰宇,所谓新安大好山水,固到处桃源也。阻一坞一村而善守之,虽有外寇,无由入。然当咸丰时,粤寇飘忽异常,无境不搜,诚如东坡所言,桃花源竟化为争战场矣。呜呼,不逢乱离,乌知桃源之足乐,不经粤寇之剽忽,不知桃源之不足恃。(杨沂孙 357)

杨沂孙所云表明桃源之乐在兵燹下不可得,而李佐贤之诗进一步表明“微通一径如桃源”之地之民在乱世之下避祸可能反而贾祸。其《焚桃源》诗云:

高山之高高极天,峦峰环绕成墉垣。  
中有膏腴千顷田,微通一径如桃源。  
[……]一朝压境来官军,薄言往愬逢彼怒。  
逢彼怒,巢倾覆,虎视眈眈欲逐逐。  
片时杀戮靡孑遗,掳掠囊橐都履足。声  
销泪尽不闻哭,伏尸狼藉填陵谷。仿佛  
骊山一炬焚,焚时不辨石与玉。军士言,  
诛逆叛,安能一一良莠判。民言入桃源,  
初意思避乱,谁知避乱反蒙难。有何罪,  
不可道,不争不斗不抗避,竟同叛逆一例  
看。旁观侧目呼奇冤,千秋谁断此疑案,  
呜乎,千秋谁断此疑案。(李佐贤  
306—307)

此地原有客民自称修仙大师,在山头招摇愚民,最后敛财而逃。后来官军来临,打着诛逆旗号豪取强夺,杀人越货,大有宁错杀一百,不使一人漏网之势,“避乱反蒙难”是对官军的控诉,也是对世道的谴责。作为李佐贤《新乐府》组诗之一,此作

用一系列的细节描写,展现了官军为非作歹的丑恶嘴脸。在《官兵来》中藉民之口直言:“民言兵寇难分别,此苦自喻逢谁说。寇如狼,兵如虎。狼贪犹或跋其胡,虎猛谁敢与斗武?仓箱告竭杼轴空,与之庾,与之釜,犹未饜足恣搜取。夺我衣,不复能曳娄。夺我车,不复能驰驱。寇来取精或遗粗,兵灾过处无完土。况复劫掠更奸淫,饮恨不敢告官府。纵告官府亦何补?”(李佐贤 305)

皖地作为太平军与清政府对垒的交锋地带,受到的破坏尤重,上文杨沂孙所述即是其例。陆光祖《粤匪之乱皖中荼毒尤甚舟中忆所闻见诗以哀之》亦是针对皖中闻见而感发,其中寄寓的自然是对桃源的向往,而这种向往的背后,隐含的却是桃源难再的社会现实。其诗云:

桃源何处是,无计避刀铤。命竟同时烬,生难八口全。河山凝恨血,墟里绝炊烟。苍赤终何罪,茫茫欲问天。(陆光祖 825)

皖地如此,其他地区境况亦不难得知。生逢乱世,一切求取安定生活的理想随时会被击碎。晚清内忧不断外患重重,统治阶层昏聩失能,地方势力御寇无方而欺民横行,兵刃刀铤之下焉有完土,“类桃源”之地何以寄生?从“类桃源”变成“乌有桃源”是晚清乱局的必然。

### 三、出与处:诗人桃源书写中的情感结构

诗人是现实生活的一个部分,但诗心永远向理想开放。在战乱局势下对“类桃源”之地寻找、构建、存在之难,催生出他们对“桃源”涵义的思索,其中虽不免“避世桃源无处觅,且随流俗共浮沉”(王祖畬 6)的颓唐,但更多的是持一种变通态度,从现实之桃源转为精神之桃源,以此来消解现实桃源不可恃的失落。

不少诗人认为,只要内心澄澈平静,不为现实环境所左右,那么桃源便时时存在;即使虚拟,亦能自怡自适。唐训方《读陶渊明桃花源记》诗前半部分内容为敷衍陶渊明桃花源之环境,诸如“缘溪两岸无杂树,溪远林深舟未住。忽逢洞穴幽更幽,渔郎揽舟且独步。洞中烟火自成邻,远近相闻鸡犬声”,但后半部分诗意陡转,指出陶渊明

笔下的桃源本是寓言,实无其地,只要内心保持高洁,便是桃源境界,所谓“苟能方寸常高洁,人间处处有桃源”(唐训方 644)。徐时栋的《题翁荔芴桃源问津图》以设问形式,开门见山指出“桃源在何许?在我心中春”(徐时栋 84)。徐氏认为世人如若体悟此中道理,探寻桃源之津也就显得多余。蒋泽云《和桃花源》表达的亦是同样之理,其诗云:

我闻桃花源,避秦阅千岁。浑噩黄陶民,不知劳智慧。胸中有桃源,何处非仙界。胸中无桃源,随处多障蔽。桃源何处寻,超然形象外。乐水复乐山,至人有真契。(蒋泽云 765)

“大抵此心安,桃源随处是”(冯栻宗 167),既然心安之处皆是桃源,那么以桃花源为代表的陶诗自然成为一些士人排忧解难的调和剂。咸丰四年(1854年),湘人吴敏树因太平军攻陷岳郡而避难湘阴,不久转寓平江车尔尼川李氏,后又避匿山中。在此期间,吴氏日写陶诗,心胸为之坦然。其云:“日写陶诗读之,觉艰危烦苦之胸,豁然为尽,漫诗书所钞帙首。”(吴敏树 37—38)无独有偶,蒋泽云于光绪四年(1878年)因丧归里,结束了自己十年的军旅生活,不复有出山之心,“暇诵陶诗,先得我心,辄效东坡陶庵追和陶诗”(蒋泽云 761)。

此时诗人的桃源之寻,似乎可落脚到乱世中的精神归隐,如胡道南在《避世居跋》中所言:“言避世者,必曰桃源。夫桃源,特忧乱者之寓言,非实有其地。且避世以心,不以迹。心诚避世,城市亦桃源也。不,则桃源亦城市也。大隐隐朝市,谅哉。”(胡道南 540)这是最富浪漫情怀的了,但就实际而言,诗人不免纠结于出与处,而乱局罨暗总在心间留下阴影。

上文提及的张友书母子,避居乡曲虽有《村居》之作,但翻检其诗集,其中更多的是避难中的伤怀吟咏,如《伤怀寄亲故》诗云:“南北几千里,飘零六七年。光阴愁里度,时序暗中迁。转徙家何在?凄凉月又圆。故乡归梦断,秋水远连天。”(张友书 5)其村居所述的恬静,只不过是作者的“强自宽”。何况身之所历,目之所及,皆兵燹下世人的生死离别,其子陈克劬记录了太平军蹂躏



巨村一幕：欧阳蕙荣继妻因拒绝太平军士兵之辱而携幼子投水死，使得家人赖以全活。“惟愿已死全家生，毋使姑夫两蒙垢”（陈克劬 11），写尽烈妇之奇。张友书母子如此，柳以蕃又何尝不是！“值江浙沦陷，所居乡僻，一时避兵来者若李君辛垞、费君吉甫芸舫，相聚苦吟穷日夜，多感愤豪宕之作”（《食古斋诗录·序》）。张集馨从道光三十年（1850年）即拟谢病归田，然因战事前后延宕五年，咸丰五年（1855年），因“步履复不良于行”而得以由向荣金陵大营归乡梓。其《归田杂咏（并引）》二十四首为其咸丰五、六年间所作，多为悠悠林下之写照，如第七首云：“麦黄蚕老序南讹，流水潺湲碧似莎。午睡未醒人意倦，好风吹送插秧歌。”（张集馨 75）但在乡村的静谧安宁中张氏亦时时自惕：“受恩敢说隐沦高，衰朽徒教豢养叨。”（76）享国家之俸禄，岂敢作蠹禄之臣，其诗歌前“引”中备述咸丰元年至五年间的“颠沛情形”，其中心情，诚如其在诗后自识中所言：“中间详叙军务及被难始末，所以见归田之难耳。”（78）

诗人无论是对陶渊明笔下桃源的追慕、对桃源虚实的论证，还是由现实激发而生对“类桃源”现象的书写，都有一个“心灵桃源”在，其背后所蕴含或赖以支撑的思想渊源则是中唐以后士林所形成的陶渊明精神，尤其是其人生处世的原则。方铸在《陶渊明颂》中说：“子陵、渊明皆不为世用，然其心未尝忘天下。”（方铸 51）吴受藻亦自问：“谁能鼓枻从渔父，一住桃源万事稀。”（吴受藻 6）

在对桃源追慕与书写的晚清士人中，寄籍顺天宛平的阳湖人袁绩懋可谓典型代表。袁绩懋字厚庵，道光二十七年（1847年）一甲第二名进士，咸丰八年（1858年），太平军进犯，袁氏时守延平，最终城陷巷战死。有诗集《味梅斋烬余草》四卷，其第四卷题作《桃源渔隐诗草》，是袁绩懋在大约咸丰元年至咸丰八年间所作的作品。此际袁绩懋以父母之忧，在家守制，“以母忧归里，值洪杨乱起，东南糜烂无完土”（徐世昌 238）。在如此局势之下，袁氏以桃源渔隐名卷，其对桃源之向慕不言而喻，在诗中亦多次提及桃源归隐之意，如“与君同觅桃源路，蟹舍鱼矶尺五庄”（袁绩懋 14）、“羨他高隐者，日上拥衾眠”（22）等。其《自北门夜赴龚邨舟中口占》具有代表性：

孤蒲响萧萧，潮来岸空阔。天风扫云气，涌出一轮月。晴光罨村落，颿影入林樾。密草团流萤，危柯起惊鹊。嗟余际时艰，居处不遑息。北斗焕神芒，櫂枪自消灭。繁阴蔽天阊，坐使金瓯缺。哲人贵知几，小隐暂藏拙。舣舟向桃源，清流卷飞雪。（1）

归隐慕何处，自然属桃源。其桃源渔隐诗卷中多有描述乡村恬静生活的作品，如《观钓》《长昼无事分咏园中草木》《夜起》《芙江画露根兰一枝活色生香自饶丰韵偶有所感成小诗四绝即题纸尾》《积阴》《村斋独坐》等。在百无聊赖之时，袁氏亦常以拟陶渊明《饮酒》诗作为精神寄托。

张集馨由投军转为归隐，感慨归田之难。与张集馨相比，袁绩懋在人生轨迹上，先经历了由出到处，再经历了由处到出的转变，背后之缘由，是他未尝忘世之心。罗时进论及江南士林的性情及其创作价值观时说：“大致说来，江南文人的箫心之抒具有恒常性，即使在社会矛盾冲突激烈之时，‘乐志林泉，跌荡文酒’游艺活动也时有所见；而剑气之发则与特定的历史事件、时代背景有关。”（罗时进 136）太平军攻打闽地，战争延及之地，造成生灵涂炭，袁绩懋每每在《桃源渔隐诗草》中记录自己的避难之旅及耳闻目睹的民生之苦，其《移居有感》云：“流离幸未走彭衙，青坂陈陶事可嗟。海上空求回纥马，江干长豢永州蛇。潮来沙岸沉遗镞，月落山城沸暮笳。百万生灵悲失所，凄凉铍钺久无家。”（1—2）面对未卜之时局，袁氏总是时时留意，关心战争走向。伯兄赴河北邺郡，时太平军北伐，他因久无伯兄消息而感慨，桐城失守他为吕贤基、朱麟祺之殉节而太息。面对战火中的萧条村市的半壁残垣，袁氏虽努力说服自己“毋使北陇笑，愿借南华钞”（26），但用世之心难泯。其《闲居杂咏（并序）》逐一描写刈草、灌花、斫筍、移石、观蚁、驱蜂、养鱼、放鹤等生活场景，看似闲淡超然，但龙潜深渊中怎无腾跃之期？

袁氏出身榜眼，本想一展胸怀，然“顾性强直，落落不能事权贵人，权贵人多衔之”（徐世昌 238），他在《暨阳小住书寄芙江》有云：“铜臭骄人常赫奕，冰衙失路总辛酸。”（袁绩懋 16）袁氏只能屈居主事，后因丁忧而渐离仕途。此种遭际使得他在面对太平天国运动时，每叹惋报国无门，

“希文兵甲罗胸久,都在长言咏叹中”(13)。更尝借魏源以“驿务迟误免官”事,一吐心中块垒。其《泊高邮有怀魏默深刺史(源)》云:“著尽奇书博一官,置邮何事被蕉弹。聪明未必收庸福,千古才人一例看。”(21)面对战争的蹂躏,他一次次按捺不住地追问战事时局,“何时去蝥贼,击鼓逐田祖”(2),“妖氛何日靖,直北望长安”(33)。其《与周春门观察(煦徵)夜话时事》表现出对力挽狂澜之人物的期盼和自我期许:

昔年西粤赋从戎,今日梁园奏武功。  
将不同心难战守,士能效死即英雄。妖  
星犯斗愁云白,杀气连天战血红。君是  
孝侯我袁聚,一尊相约励孤忠。(24)

诗人赞许周春门守御汴城之功,并道出欲效袁聚,一表孤忠之志。正是因为怀有“慨然以澄清天下为志”(徐世昌 238),袁绩懋后来接受闽中大吏征召,并最终战死沙场。由此看来,他《闲居杂咏》在《序》所道“红尘滚滚,何地能闲。白日堂堂,过时云迈。矧乃妖星未落,大江正寒”;“王璨之客荆州,原非得计;袁安之念王室,无可解忧”(27—28)乃其深心真言。结合他的《桃源渔隐诗草》可以看出,晚清诗人的桃源追慕和践履,有理想的驱动、生存的必要,也是调适出与处矛盾的一种策略和智慧。

## 结 语

陶渊明笔下的桃花源,因其塑造的理想之境,成为历代世人向往之地,亦化成文人骚客追和、描绘之作。总体而言,唐宋两代已从虚实两端进行了论争、考证,迨至晚清人们在延续虚实讨论的同时,因缘于内忧外患的变局,尤其是太平天国与清政府对垒所造成遍地干戈,使人多有桃源之想,相应的“类桃源”记载与书写亦渐趋增多。但是战争蔓延,世无宁土,使得桃源不可恃,这又从另一角度催生出对以避地远祸、安顿心灵为旨的出处观的探讨。就传统士人而言,廊庙与山林本是一枚硬币的正反两面,是二而一的关系,故出与处,都不失为一种智慧的选择。从这个意义上说,晚清变局中的桃花源书写,既展现了陶渊明所塑造的桃源意象的生命力,显示出传统士人在战乱之

际以求自怡安适的深层心理;又揭示出“类桃源”处终究不是世外地,晚清人特殊的家国之思、出世之心没有,也不可能被真正“屏蔽”。

## 注释[Notes]

① 关于这一问题,陈寅恪先生亦有讨论。其《桃花源记旁证》即认为:“陶渊明桃花源记寓意之文,亦纪实之文也。”参见陈寅恪:《金明馆丛稿初编》。北京:生活·读书·新知三联书店,2001年。第18页。

## 引用作品[Works Cited]

- 贝青乔:《半行庵存稿》。同治五年(1866年)刻本。  
[Bei, Qingqiao. *The Collected Works of Banxing House*. Edition in 1866.]
- 蔡寿祺:《梦绿草堂诗钞》,《清代诗文集汇编》第666册。上海:上海古籍出版社,2010年。  
[Cai, Shouqi. *The Poetry from the Dreaming Green Cottage. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 666. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010.]
- 陈克劬:《晴漪阁诗》。光绪十三年(1887年)刻本。  
[Chen, Kequ. *The Poetry Collection from Qing Yi Pavilion*. Edition in 1887.]
- 陈其元:《庸闲斋笔记》。北京:中华书局,1989年。  
[Chen, Qiyuan. *The Notes of Yongxian House*. Beijing: Zhonghua Book Company, 1989.]
- 陈岩肖:“庚溪诗话”,《历代诗话续编》,丁福保辑。北京:中华书局,2006年。161—93。  
[Chen, Yanxiao. “Poetry Commentaries of Gengxi.” *The Sequel Poetry Commentaries across Dynasties*. Ed. Ding Fubao. Beijing: Zhonghua Book Company, 2006. 161—93.]
- 陈作霖:《可园诗话》。1919年铅印本。  
[Chen, Zuolin. *Poetry Commentaries from Ke Garden*. 1919 Imprint.]
- 丁福保编:“全梁诗”卷十三,《全汉三国晋南北朝诗》。北京:中华书局,1959年。第1284—323页。  
[Ding, Fubao, ed. “The Collected Poems of Liang Dynasty.” Vol. 13. *The Collected Poetry of Han, Three Nations, Jin and the South-North Dynasties*. Beijing: Zhonghua Book Company, 1959. 1284—323.]
- 方浚颐:《二知轩诗续钞》,《清代诗文集汇编》660册。上海:上海古籍出版社,2010年。  
[Fang, Junyi. *The Sequel Poetry Collection of Erzhi Pavilion. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty* Vol. 660. Shanghai: Shanghai Chinese Classics

- Publishing House, 2010. ]
- 方铸:《华胥赤子遗集》,《清代诗文集汇编》第774册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Fang, Zhu. *The Collection of Huaxu Chizi. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 774. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 冯栻宗:《海目庐诗草》,《清代诗文集汇编》第731册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Feng, Shizong. *The Poetry Collection of Haimu House. Collection of the Poetry and Essay in the Qing Dynasty*. Vol. 731. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 何桂笙:《劫火纪焚》。光绪十一年(1885年)上海萃珍斋活字印本。
- [ He, Guisheng. *The Remains of the Fire Disaster*. Edition of Shanghai Cuizhen House in 1885. ]
- 胡道南:《愧庐诗钞》,《清代诗文集汇编》第788册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Hu, Daonan. *The Poetry Collection of Kuilu House. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 788. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 胡凤丹:《退补斋文存二编》,《清代诗文集汇编》第693册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Hu, Fengdan. *The Second Collection of Essays from the Tuibu House. Collection of the Poetry and Essay in the Qing Dynasty*. Vol. 693. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 胡仔纂集:《茗溪渔隐丛话》,廖德明校点。北京:人民文学出版社,1962年。
- [ Hu, Zai. *A Series of Notes from the Fisherman Hermitage on the Brook Tiao*. Ed. Liao Deming. Beijing: People's Literature Publishing House, 1962. ]
- 黄文焕:《陶诗析义》卷四,《四库存目丛书·集3》。济南:齐鲁书社,1996年。
- [ Huang, Wenhuan. *The Poetry Meaning of Tao Yuanming*. Vol. 4. The Catalogued Works in the Complete Collection of the Four Treasuries. Vol. 3. Jinan: Qilu Press, 1996. ]
- 蒋学坚:《怀亭诗续录》,《清代诗文集汇编》第759册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Jiang, Xuejian. *A Second Collection of Poetry from Huaiting Pavilion. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 759. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 蒋泽沅:《容川诗钞》,《清代诗文集汇编》第728册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Jiang, Zeyun. *The Poetry Collection of Rongchuan. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 728. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 黎汝谦:《夷牢溪庐诗钞》,《清代诗文集汇编》第776册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Li, Ruqian. *The Poetry Collection of Yi Laoxi House. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 776. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 李联琇:《好云楼二集》,《清代诗文集汇编》第682册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Li, Lianxiu. *The Secondary Collection of Haoyun Tower. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 682. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 李佐贤:《石泉书屋诗钞》,《清代诗文集汇编》第624册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Li, Zuoxian. *The Poetry Collection of the Shiquan Book House. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 624. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 柳以蕃:《食古斋诗录》。清光绪十八年(1892年)刻本。
- [ Liu, Yifan. *The Poetry Collection of Shigu House*. Edition in 1892. ]
- 陆光祖:《万里游草残稿》,《清代诗文集汇编》第717册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Lu, Guangzu. *The Collection of Writing from the Ten-Thousand-Mile Travel. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 717. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 罗时进:《文学社会学——明清诗文研究的问题与视角》。北京:中华书局,2017年。
- [ Luo, Shijin. *The Sociology of the Literature: Issues and Perspectives in the Research on the Ming- and Qing-Dynasty Literature*. Beijing: Zhonghua Book Company, 2017. ]
- 聂铎敏:“蓉峰诗话”,《清诗话三编》第五册,张寅彭选辑。上海:上海古籍出版社,2014年。3005—267。
- [ Nie, Xianmin. “The Poetry Commentaries of Rongfeng.” *The Third Collection of the Poetry Commentaries of Qing Dynasty*. Vol. 5. Ed. Zhang Yinpeng. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2014. 3005 - 267. ]
- 沈宝森:《因树书屋诗稿》,《清代诗文集汇编》第701册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Shen, Baosen. *The Poetry Collection of Yinshu Book House*.

- Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 701. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 谭宗浚:《荔村草堂诗钞》,《清代诗文集汇编》第763册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Tan, Zongjun. *The Poetry Collection of Licun House. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 763. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 唐训方:《唐中丞遗集》,《清代诗文集汇编》第636册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Tang, Xunfang. *The Collection of Chung-Chen Tang. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 636. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 王昶:《于湖小集(二)》。上海:商务印书馆,1937年。
- [ Wang, Chang. *The Collection of Yuhu*. Vol. 2. Shanghai: The Commercial Press, 1937. ]
- 王汎森:《天才为何成群地来》。北京:社会科学文献出版社,2019年。
- [ Wang, Fansen. *Why the Talents Swarm In*. Beijing: Social Sciences Academic Press, 2019. ]
- 王晋之:《问青园集》,《清代诗文集汇编》第729册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Wang, Jinzhi. *The Collection of Wenqing Garden. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 729. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 王景彝:《琳斋诗稿》,《清代诗文集汇编》第660册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Wang, Jingyi. *The Poetry Collection of Linzhai. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 660. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 王锡纶:《怡青堂诗集》,《清代诗文集汇编》第633册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Wang, Xilun. *The Poetry Collection of the Yiqing House. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 633. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 王祖畚:《溪山诗存》。同治二年(1863年)溪山书屋印本。
- [ Wang, Zushe. *The Poetry Collection of Xishan*. Edition of the Xishan Book House in 1863. ]
- 卫炳鋈:“桃源洞铭”,《桃源县志》卷十二,余良栋修。清光绪十八年(1892年)刻本。38—39。
- [ Wei, Bingyun. “The Inscriptions of the Peach Blossom Spring.” *The County Annals of the Peach Blossom Spring*. Vol. 12. Ed. Yu Liangdong. Edition in 1892. 38—39. ]
- 魏承祝:《也居山房诗集》,《清代诗文集汇编》第617册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Wei, Chengzhu. *The Poetry Collection of Yeju House. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 617. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 魏燮均:《九梅村诗集》,《清代诗文集汇编》第652册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Wei, Xiejun. *The Poetry Collection of Jiu Meicun. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 652. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 吴敏树:《枻湖诗录》,《清代诗文集汇编》第620册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Wu, Minshu. *The Poetry Collection of Panhu. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 620. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 吴受藻:《劫余存稿》。同治七年(1868年)汪氏振绮堂刻本。
- [ Wu, Shouza. *The Collected Remains from a Disaster*. Edition of the Zhenqi House in 1868. ]
- 萧统:《梁昭明太子集》。清光绪五年(1879年)刻本。
- [ Xiao, Tong. *The Collected Works of the Zhaoming the Prince of Liang Dynasty*. Edition in 1879. ]
- 徐时栋:《烟屿楼诗集》,《清代诗文集汇编》第656册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Xu, Shidong. *The Poetry Collection of Yanyu Building. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 656. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 徐世昌:“大清畿辅先哲传”,《清代传记丛刊》第201册,周骏富编。台北:明文书局,1985年。237—40。
- [ Xu, Shichang. “The Biography of the Sages around the Capital District in the Qing Dynasty.” *The Collected Biographies in the Qing Dynasty*. Vol. 201, Ed. Zhou Junfu. Taipei: Mingwen Publishing, 1985. 237—40. ]
- 许宗衡:《旧游日记》。北京:中华书局,1985年。
- [ Xu, Zongheng. *The Diary of the Past Travels*. Beijing: Zhonghua Book Company, 1985. ]
- 杨恩寿:《坦园文录》,《清代诗文集汇编》第727册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [ Yang, Enshou. *The Collected Prose of Tanyuan. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 727.

- Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 杨翰:《息柯杂著》,《清代诗文集汇编》第650册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [Yang, Han. *The Collection Works of Xike. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 650. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 杨沂孙:《观濠居士遗著》,《清代诗文集汇编》第653册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [Yang, Yisun. *The Collection of Lay Buddhist Guan hao. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 653. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 易佩绅:《函楼诗钞》,《清代诗文集汇编》第702册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [Yi, Peishen. *The Poetry Collection of Han Tower. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 702. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 余本愚:《十华小筑诗钞》。光绪十一年(1885年)刻本。
- [Yu, Benyu. *The Poetry Collection of Shihua Garden*. Edition in 1885. ]
- 庾信:《庾子山集注》,倪璠注。北京:中华书局,1980年。
- [Yu, Xin. *Annotated Collection of Yu Zishan's Works*. Ed. Ni Fan. Beijing: Zhonghua Book Company, 1980. ]
- 元好问:《元遗山诗集笺校》,施国祁注,麦朝枢校。北京:人民文学出版社,1958年。
- [Yuan, Haowen. *Annotated Poetry Collection of Yuan Yishan*. Eds. Shi Guoqi and Mai Zhaoshu. Beijing: People's literature Publishing House, 1958. ]
- 袁行霈:“古代绘画中的陶渊明”,《北京大学学报》(哲学社会科学版)6(2006):5—22。
- [Yuan, Xingpei. “The Image of Tao Yuanming in the Ancient Paintings.” *Journal of Peking University (Philosophy and Social Sciences)* 6(2006): 5-22. ]
- 袁绩懋:“桃源渔隐诗草”,《味梅斋烬余草》卷四。光绪六年(1880年)刻本。
- [Yuan, Jimao. “The Poetry Collection of Taoyuan.” *The Works of the Weimei House*. Vol. 4. Edition in 1880. ]
- 张集馨:“归田杂咏(并引)”,《近代史资料》总81号。北京:中国社会科学出版社,1992年。61—78。
- [Zhang, Jixin. “The Songs after Resigning from Office.” *Journal of Modern Chinese History*, Vol. 81. Beijing: China Social Sciences Press, 1992. 61-78. ]
- 张友书:《倚云阁诗存》。清光绪十二年(1886年)刻本。
- [Zhang, Youshu. *The Poetry Collection of Yiyun Pavilion*. Edition in 1886. ]
- 朱庭珍:《穆清堂诗钞续集》,《清代诗文集汇编》第746册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [Zhu, Tingzhen. *The Second Poetry Collection of Muqing Hall. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 746. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]
- 朱锡绶:《疏兰仙馆续集》,《清代诗文集汇编》第677册。上海:上海古籍出版社,2010年。
- [Zhu, Xishou. *The Second Collection of Shulan House. Complete Poetry and Prose from the Qing Dynasty*. Vol. 677. Shanghai: Shanghai Chinese Classics Publishing House, 2010. ]

(责任编辑:程华平)